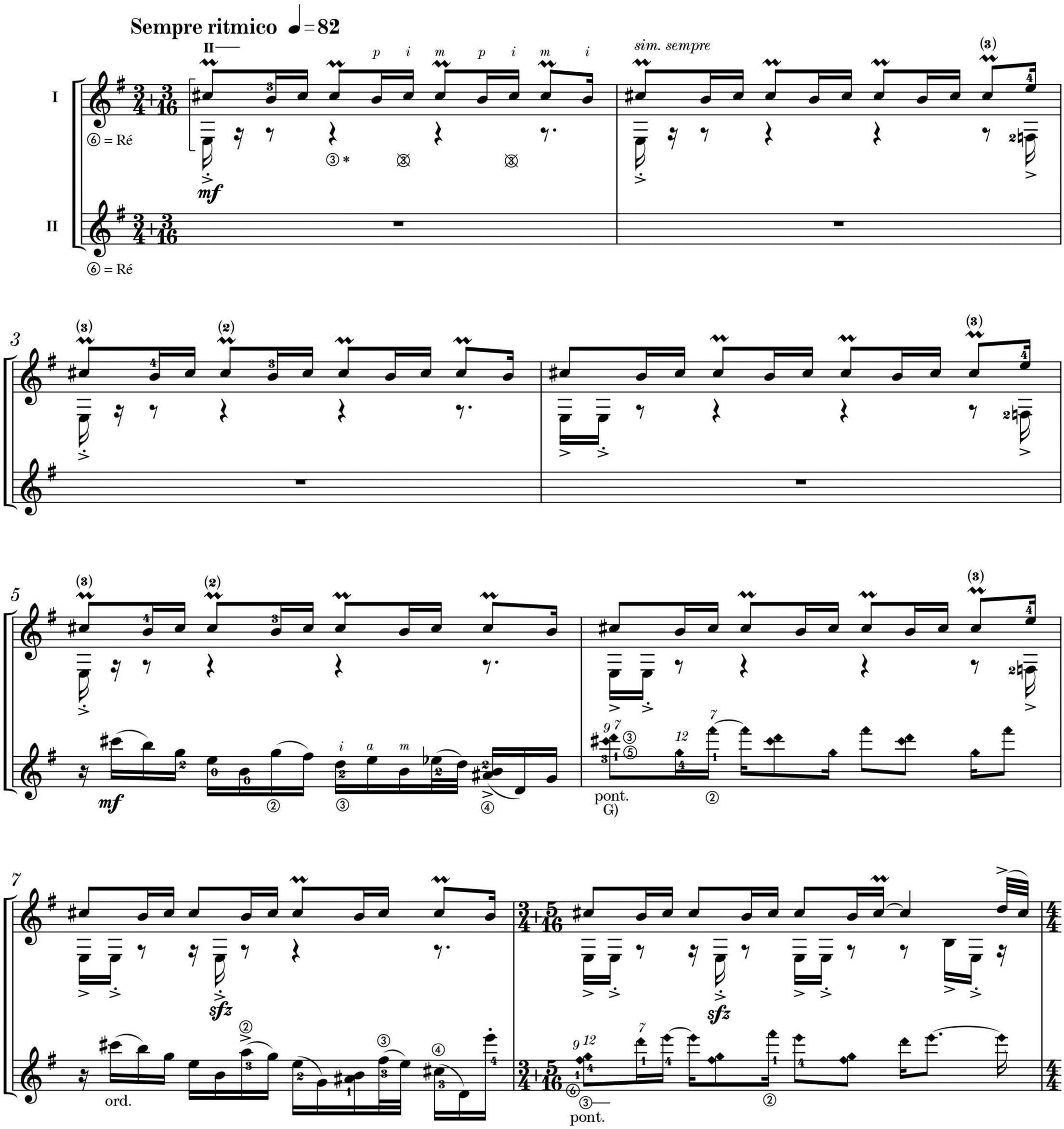
à Shin-ichi Fukuda et Kiyoski Shomura

HAKUJU PULSE

Roland Dyens



* Afin d'éviter de faire sonner, même de façon infime, un inévitable la medium en quittant le si, vous veillerez ici à poser le pouce sur la 3e corde dès et aussi souvent que possible. J'ajoute qu'un doigté différent – sans barré et en utilisant le si à vide – fut brièvement envisagé mais vite abandonné à cause des nouvelles difficultés, plus grandes encore, que celui-ci aurait engendré.

* In order to avoid the resonance, even the slightest, of the middle A when leaving the B, you will make sure to place the thumb on the 3rd string as soon and as often as possible. I might mention that an alternative fingering – without barré and with open B – has been considered but quickly abandonned because it was causing additional difficulties, even more important than the actual fingering.

© 2014 LES PRODUCTIONS D'OZ
Tous droits réservés (SOCAN)